

cern information

INFORMATION U.N.I.C.N.A.M.

Une assemblée générale de la section locale de l'U.N.I.C.N.A.M. Genève, aura lieu le lundi 11 octobre 1971 à 18h.30, au CERN dans l'amphithéâtre du Bâtiment de l'Administration, avec l'ordre du jour suivant :

- Rapport sur la suite à donner au projet d'implantation des cours du C.N.A.M. dans la région, probablement à FERNEY-VOLTAIRE, Ain, France.

*

ISR INAUGURATION October 16, 1971

Personnel wishing to visit the ISR installations after 17h.30 when the official ceremony is over, should know that the points open are 14, 16, 17 and 18. You may also like to have a panoramic view from the 7th floor of Bldg. L. 30.

Le personnel du CERN désireux de visiter les installations des ISR après 17h.30, clôture de la cérémonie officielle, est informé que les points d'intersection 14, 16, 17 et 18 seront ouverts ce jour-là. Vous pourrez également avoir une vue panoramique depuis le 7ème étage du Bât. L. 30.

*

A VENDRE AU PERSONNEL RESIDANT EN FRANCE

Radiateurs à résistances électriques avec ventilo soufflant, max. 2000 W. Matériel aux normes françaises à vendre aux fonctionnaires résidant en France. Prix 45.- Fr.S.

Mise en vente à partir du mardi, 12 octobre à 17h.00.

Division des Finances
Magasins
Récupération / 2180

*

NUMEROS DE RECHERCHE DE PERSONNES

Changements :

D. Cundy	/ TC-L	- 472
B. Marechal	/ TC	- 427
R. Forrest	/ ISR	- 314
B. Grung	/ TC	- 496
A. Scaramelli	/ TC	- 425
M.A. Roberts	/ NP	- 215
G. Chevallier	/ SI	- 168
H. Isch	/ ISR	- 749
R. Grégoire	/ TC	- 985

Nouveaux appareils :

J. Allaby	/ NP	- 362
J. Reed	/ ISR	- 681
J. Bernasconi	/ ISR	- 859
P. Darriulat	/ NP	- 595
K. Potter	/ NP	- 836
J. Bleeker	/ MPS	- 331

Appareils à supprimer :

G. Ziebarth	/ TC-L
W. Richter	/ ESO
H. Sens	/ NP
W. Sax	/ ISR

Coordinateur MPS
Faisceau K 11

*

CONGES DE NOEL ET DE NOUVEL AN

A l'occasion des fêtes de fin d'année, les jours suivants seront
fériés : vendredi 24 décembre 1971
vendredi 31 décembre 1971.

Etant donné que Noël et le jour de l'an tombent un samedi, il a
été décidé, à titre de compensation, que les jours suivants seraient
fériés : lundi 27 décembre 1971
jeudi 30 décembre 1971.

Dans la semaine entre Noël et le jour de l'an les jours suivants
seront des jours ouvrables ordinaires :
mardi 28 décembre 1971
mercredi 29 décembre 1971.

Le lundi 3 janvier 1972 sera le premier jour ouvrable de la
nouvelle année.

G.H. Hampton
Directeur,
Département de l'Administration

*

DISTRIBUTION DU " COURRIER CERN "

Les exemplaires (français et anglais) du Courrier CERN du
mois de septembre seront disponibles dès la fin de cette
semaine (vendredi 8 octobre) aux Secrétariats des Divisions,
au P.I.O., et à l'entrée du restaurant N°. 1.

DISTRIBUTION OF ' CERN COURIER '

French and English copies of CERN Courier will be available
at the end of this week (Friday, October 8) at Divisional
Secretariats, P.I.O. and at the entrance to restaurant N°. 1.

*

COLLECTIVE DEATH-ONLY INSURANCE

● There has been a reduction, backdated to 1 October 1970, in the
premium for insurance taken out under the Organisation's collec-
tive life policy.

The premium will appear at the new rate for the first time on the
salary slips for October, 1971. At the same time, the difference
in premium for the period from 1.10.70 (or from the date on which
the cover began, if later) to 30.9.1971 will be refunded to those
concerned.

For those whose insurance was renewed from 1.7.1971 (after
their earlier five-year contract had expired), the new premium
payable is in some cases higher than before, although, age for
age, the rates are now lower. The increase in premium for the
period from 1.7.1971 to 30.9.1971 will be deducted from the
above fund.

Those members of the personnel who have cancelled their policy
will receive a refund calculated up to the expiry date of the policy.

All insured persons will receive a new insurance certificate with
their October salary slip. As our contract is now held by the
Société d'Assurances LA SUISSE, the name of this company (and
no longer that of PATRIA) will appear on the certificates.

ASSURANCE COLLECTIVE " VIE "

La prime des assurances conclues dans le cadre de la police collec-
tive vie de l'Organisation a été réduite avec effet rétroactif au
1er octobre 1970.

La nouvelle prime figurera pour la première fois dans les fiches
de salaires du mois d'octobre 1971. En même temps, il sera ris-
tourné aux intéressés la différence de prime pour la période du
1.10.1970 (ou la date de prise d'effet de l'assurance si elle est
postérieure) au 30.9.1971.

Pour les personnes dont l'assurance a été renouvelée à partir
du 1er juillet 1971 (après expiration de la durée contractuelle de
5 ans), la nouvelle prime est dans certains cas plus élevée que
l'ancienne, malgré l'abaissement de tarif. La ristourne précitée
sera dès lors réduite de l'augmentation de prime pour la période
du 1.7.1971 au 30.9.1971.

Les membres du personnel qui ont résilié leur police recevront
la ristourne calculée jusqu'à la date d'expiration de leur police.

Un nouveau certificat d'assurance parviendra aux assurés avec
leur fiche de salaire d'octobre 1971. Notre contrat étant géré
maintenant par la Société d'Assurances LA SUISSE, c'est le nom
de cette compagnie (et non plus celui de PATRIA) qui figurera sur
les certificats.

CAISSE DE PENSIONS

- Les membres de la Caisse de Pensions qui ont reçu la circulaire CA/32 relative au régime auquel ils désirent être affiliés et qui ne l'ont pas encore retournés à l'Administration de la Caisse, MB, bureau 4-008, sont priés de le faire dès que possible et au plus tard le 15 octobre 1971.

PENSION FUND

Members of the Pension Fund who have received circular CA/32 which refers to the choice between 'Full' and 'Partial' benefits and who have not yet returned it to the Administration of the Staff Insurance Scheme, MB, room 4-008, are requested to do so as soon as possible and in any case not later than 15 October 1971.

Division des Finances
Service des Assurances
(Tél. : 2745)

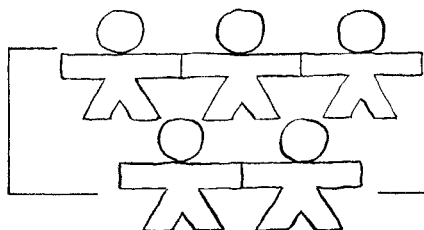
Finance Division
Insurance Service
(Tel. : 2745)

*

OBJETS TROUVES

... en septembre 1971. A réclamer au Service de Sécurité.

- Le 2.9.71, une somme d'argent trouvée face entrée Bât. 13;
- Le 3.9.71, un bracelet gravé "François" trouvé route A;
- Le 13.9.71, une sacoche avec dossiers, trouvée Migros Servette; -
- Le 19.9.71, une somme d'argent trouvée au A3;
- Le 20.9.71, une paire de lunettes; }
- " , un foulard, } trouvés Cafétéria
- " , un dossier documentation }
- Le 20.9.71, une somme d'argent trouvée sur parking PS;
- Le 24.9.71, un briquet trouvé Bât. 13;
- Le 28.9.71, un imperméable trouvé Bât. 57, salle de cours;
- Le 29.9.71, un rasoir électr. trouvé vestiaire atelier 104;
- Le 29.9.71, un porte-monnaie avec sommes d'argent belge et français trouvé au restaurant Coop.



association du personnel

COTISATIONS 1971/1972

- DERNIER RAPPEL -

Suite à l'Assemblée générale du 24 mars 1971, nous vous soumettons un formulaire relatif au recouvrement de la cotisation pour l'exercice 1971/1972. (pages 11 et 12).

Nous vous rappelons que le montant de cette cotisation volontaire s'élèvera à 1 o/oo de votre salaire de base annuel, connu au 15 octobre 1971.

L'Administration a bien voulu nous aider en prélevant directement les cotisations sur les salaires individuels, soit sur le mois d'octobre 1971, soit sur le mois de novembre 1971 ; le montant total nous étant versé globalement.

Aussi, vous voudrez bien compléter, signer et retourner au Secrétariat de l'Association, avant le 12 octobre prochain, le formulaire qui autorise le Bureau des Salaires à prélever d'office la cotisation.